

LOU BRUSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI

PAREISSÈNT TOUTEI LEI DIMENCHE

Depausitari majourau pèr Marsiho : *A la Librairie des Bons Feuilletons*, 50, carriero de la Darso 50

Abounamen :

NET franc pèr an pèr touto la Franço. Buro Franco, lou port en subre, co que revén à **DÉS** fr.

Tout ço que toco lou journal dè estre manda afranqui à l'Empremarié Prouvençalo, 45, carriero dòu Grand-Relogi, à-z-Ais.

Les annonces, réclames et faits divers sont reçus exclusivement à la Société Anonyme de publicité, 52 rue d'Aboukir, fermière de la publicité.

TAULETO

PASSO - TÈMS. — Marti la farço — *Marius Dumas*

POTOSIO. — Moun Album : Rosa Bordas — *Louis Astruc*. — Lou Pouent-Rouian — *Marius Bourrelly*. — L'antic Careassouno : Le Troubadour *P. Gourdou*.

REMEMBRANÇO. — Dóu 30 de Janvié au 5 de Febré — *L. A. Gardaire*.

CAOUNICO. — Acamp de la Mantenènço — Uno letro de *J.-B. G.* — Lou Cacho-flò.

REVIRAMEN — Florian en sounet : Lou miradou de la verita — *A. de Gagnaud*.

TEATRE PROUVÈNÇAU. — Lou Sicilian — *Marius Bourrelly*

FUSSMUS. — Pèire de Prouvènço e la bello Magalouno.

PASSO-TÈMS

MARTI LA FARÇO

Tout près de la vilo d'Anduzo s'atovo lou village de Tournia coumpausa de masados samezados sus doux serres giganto. La principalo d'espuelos masados es Bouseno que conto a peno uno cinquanteno d'oustaus, es la mai conueisundo : anas vèire d'ounte ie vèn soun renoum.

Ie a pas longtemps encaro que vivié dans Bouseno un ome que ie disièn Sai. Aquel paure Sai, que fasié pamens tort en res, embe l'endeco de la misèro, avié uno talo doso d'insoucianço qu'à lu fi èro mau vist de toutes e dingus fasié pus

cas d'el. E dempièi en parlant de quaucus sens impourtenço on dis : Es pas mai regarda qu'un Sai dins Bouseno. A dès lègos à l'entour ausirès aquele dicho.

Un jour que lou paure Sai per asard se trouvavo au café, (ie anavo quand avié quauques soumes se trouvavo pas souven dins aquel cas) vemon ie dire que soun oustau flambavo; el sens mai se derenja : De bo ? s'hou fai, tant miel alors que tambe vouïei lou faire naussa. E sens s'interessa de mai, acabo sa partido e sa boutéfio.

Quand Sai toumbèt malaute de la malautié que devié l'emmena (èro pamens encaro pas ben viel peccaire) un medeci d'Anduzo, Moussu Mourgue, ome fosso charitable, veguet lou vèire de tèms en tèms, e coumo savié que travaiavo pèr lou rèi de Prusso, ie dounavo sous souens gratis.

A mesuro que l'estat dòu paure Sai s'aggravavo, Moussu Mourgue faguet veni près d'el soun pus proche vesì que ie disien « Marti la farço ». Aquel Marti èro un viel jouine-orne, mita coujui, mita necias, qu'avié passa 'n pau pertout dins la countrado e pertout ounte avié passa se parlavo d'el per las baudragos que metièu sus soun comte. aco ie avié vogut lou subre-noum de : La Farço.

Coumo vesès, lou sujet éro pas res de rare pèr souegna 'n malaute ; mès Moussu Mourgue déuguèt s'en countenta car lou pagayo pas e soun ben rares lous omes que travaiou pèr pas res.

Coumo èro d'un mau long que lou malaute èro ataka, menaçavo senso espèr de garisou, d'estre aqui sus lous bras pèr quauque tèms mès

dau biais qu'anavo estre treta, aco devié pas estre long : anas vèire.

Lou paure Sai cade jour anavo de pus mau en pus mau; Moussu Mourgue, toujour dévoua, yénie regulièrement lou vèire de tems en tems, e Marti nimai se desmentissié pas trop de soun cousta. Unjour Moussu Mourgue diguèt à Marti en maniero de tratamen pèr lou malaute : Te fau proucura d'oli de fège de merlusso e n'ie en faire prene dins un cuié à bouco au mens des fés pèr jour, un cuiéira lou matin e un autre lou vespre; piéi se poudiés avedre de tems en tems de poulets, n'en fariés un bon bouiou que ie farié fosso be. As-ti ben coumprès Marti ?

Aqueste qu'ausi claramen èro pas sa proumiéro qualita respoundeguèt : Voui, quand mèmo E'ntre que Moussu Mourgue aguèt vira l'esquino, se meteguèt en quèto pèr cerca çò que lou mège ie avié demanda : oublidant pas de dire que ie avié laissa 5 fràncs pèr l'esclira dins sas recercos. 5 francs ! s'hou disié Marti, n'en restara be pèr ana béure fouiéto !

Fou vous dire qu'aquelo idéio ie teniè talamen las cambos en l'er que dins pas res de tems vous aguèt repassa la vijeiro e ramassa un plen panié de poulets boulets pèr soun malaute. « Lou bouiou sara famous, se disié, es tout d'icelousses. »

Arriva à la cambuso, mes lou toupi au fio, de champignouns e d'aigo dins lou toupi e zou ! de boi.

N° 19. FUEIETOUN DÒU BRUSC.

PÈIRE DE PROUVÈNÇO

E

LA BELLO MAGALOUNO

(seguido)

— Venès de me dire, ma souerre, li diguè, que sièu qu'à n'un parèu de journado, de Roumo : li voueli ana pèr faire un vu, ieu perèu !.....

La roumiéuvo resisté, aguèt naturalamen escrupule de cambia sei viesti de drap greussié pèr lei beloio de la princesso. Mai, vincudo pèr sei preguièro, pèr sa voutes tendro, pèr sei caresso, pèr sei lagremo, l'ajudè, eoumo ya demandavo, à se vesti de sa capelino e de soun camai. Piéi quand l'aguè ansin vestido, la menè, pèr uno draio que sabiè, en fouero dòu valoun ounte la pauro Magalouno cresié de mouri e la meté sus lou camin que menavo à Roumo.

— A dieu sias, ma souerre, diguè la roumiéuvo, tremundo en princesso, pèr l'abihagi.

Piéi se diguèt : Aro te fau d'oli, de fège e de merlusso; d'oli, l'ouiéiro de Marti tiro encaro; de fège, l'Embrasca (aco's lou noum dau bouchié de l'endré) déu n'avèdre, e prendrai un cartaïrou de merlusso enco de la Margat, moun Diéu, n'en fau pas tant, un cuiéira lou mati e un autre lou vespre, m'a dit Moussu Mourgue,acos pau causo. » Miéjo-ouro après avié tout çò que ie falié.

Quand lou paure Sai veguèt lou tratamen que ie fasien subi, un cuiéira d'oli soul, tristo bevendo, un taiou de fège qu'aco fasié lou plen cuié, un autre de merlusso e piéi de tisano de champignoun, en guiso de bouiou, creseguèt que Marti aguèsse d'afous vira la testo. « Te dise, ie fasié aqueste que Moussu Mourgue m'a di de faire coumo aco.

Iue jours après, lou medeci tourné veni vèire soun malaute, mès lou recouneiguèt pas, la mort lou tenié adeja pèr las cambos.

— Enco de quanti apouticaire as près aquel oli de fège de merlusso, demandè à Marti !

— Mès Moussu Mourgue, d'oli n'avian, de fège e de merlusso n'ai pres enco de l'Embrasca e de la mangounièiro, e ie coumtè tout coumo avié fa.

— O gus, ie fai à la fi Moussu Mourgue, coumprene aro, las as pas toutos fachos à Caunellò tas farços vai que n'en faras toujour quauqu'uno. Dins aquestes iuèjors, ie as accourcha la vido

— A dieu sias, ma souerre, diguè la princesso, devenudo roumiéuvo pèr la raubo.

Lei doues fremo tourna-mai s'embrasseron e se dessepareron.

CHAPITRE XI

Coumo Magalouno, decidado d'ana à Roumo, arribè dins aquélo cianta, e dòu vu que li faguè. Coumo, piéi, s'embarqué pèr Aigo-Mouerto, e de la cuneissenço que li faguè d'uno caritabilo véuso.

Magalouno, ispirado d'un aflat intérieur, l'affat que pousso en avans leis amo ounesto e lei couer jouine, se metè à camina em'uno arderesso sobre naturalo. Ero Pèire que vesí sempre de pertout, quooro naïvamen se cresí faci à faci emé Diéa.....

Aquelo idéio la soustenguè merevhousamén dins lou lassugi dei quaquei jour que la desseparavon de la vilo eternalo. Ero decidado ei privacié lei mai rufo, ei peno lei mai grando, pèr mai que mai merita lou bouenur d'estre reunido à soun ben-ama. Roumiéuvo deviè viéure en roumiéuvo, e noun en princesso abituado au lüssi, à la vanelarié, à la vido douço e aisado.

En arribant à Roumo, se recatè dins un espitau dubèrt

de moun de 3 mes e aro a pas mai de dous jours à
moun !

Dousjours après lou paure Sai rendié l'amo e
moun mounde diguèt que lou medeci l'avié

Marius DUMAS

POUESIO

MOUN ALBUM

IV

ROSA BORDAS (1)

Dis li fiéri cansoun de la patrio :
Diguè la Marsilheso i tems nebla,
Aro canto lou vin de Marsala,
E de-longo soun cant vous enebrio.

Sis iue, despièi dès an, luson enca
Dóu fiò cremant Paris e la furio
D'un pople demandant sa liberta
Dins soun gëste e dins sa voues se destrio.

Vaqui perqué ié dien li franchimand :
« Estello parisenco ». Es estounant
Lou crèdi qu'an en tu, prouvinço bello !

Pamens la parisenco es de Mountèu,
E vous mandan amount proun de soulèu
Pèr que revandiquen pièi uno estello.

Louis ASTRUC.

(1) Proufchan de sa presénci au « Cristal Palace » de
Marsilheso, pèr douna aquest retra de la diva que, d'ailours,
deja conueisse nòsti leitor pèr li pajò deliciouso
ié counsacrè Mistral dins l'Arm. Prouv.

Si paurei viajaire, e esperè d'spoutentado la pouncho de
l'aujo pèr s'ana espuerga e se desgounsta de sei lagremo
sus lei graso de l'autar dòu croues dei aposto. Sant Pèire,
per elo, èro Pèire de Prouvençò !...

Si preguiero siguè longo e fervento; soun amo entiero
mounè à sei labro quouro demandè au cèu d'engarda
soun amaire de tout auvari e de leis acampa ensèn lèu-
men, dins aquest mounde vo dins l'autre, mai pus lèu dins
aquest. Pièi, coumo tout bouenur se crompo eici-debas
pèr de sacrifici vertadié proumetè d'ecounquista lon siéu pèr
de boueneis obro e de counsacra lei jour que la desse-
paravon de Pèire au soulas dei paure, dei malaut e dei
moun-coura.

Tres jour à-de-rèng, Magalouno renouvelè sei preguiero
e sei vu sus lou croues dei's aposto. Coumtayo bén li faire
nuueno; mai lou jour tresen, aguènt entre-vist soun
muncle lou duque de Calabro, dins la glèiso, dins la cre-
gnèço d'estre reconueissudo, mau-grat soun moudeste
assutrigi, se recampè à la lèsto dins soun espitau, d'ounte
partè d'avans jour e gagnè lei bord de la mar.

Aquit, rescountrant un vèissèu lest à metre la velo pèr Aigo-
Muerto, se li embarquè e un vènt favourable l'acompa-

POUËNT-EN-ROUIAN

A lei ped dins l'aigo, e l'esquino
Enarcado long dei roucas ;
Dins leis avausse e lei blacas
Dirias un nis de cardelinò.

Sout lei sàuse e leis ôumarino
L'aigo courre dins leis auvas ;
Leis aucèu fan sei cacalas
Dins lei vabre, à l'escuresino.

Pouënt-en-Rouian es à ginous
Au pèd de baus espétaclos
E quand vendran lei terro-trèmo.

Subre lou sòu entredubert,
Mau-grat sei crid e sei lagremo
L'escracharan coumo un limber.

Pouënt-en-Rouian, lou 7 de Juliet 1880.

Marius BOURRELLY.

L'ANTIC CARCASSOUNO

SUITO

IV

Le Troubadour

Autros fes dins Ciutat bibion de Segnouressos
De nobles chivalies, de comtes, de barous,
Fossoz castellanos, ourgulhousos mestressos,
Le galoi troubadour al cant tant generous.

E quouró les guerriés fugission las caressos,
Per ana sus ramparts, le regard auturous,
Quand le sang en tumbant fasio de loungos tressos
Sus le cami de roundo estreit è poulsièrous ;

nejè dins aquelo viloto dóu vièi pais Galès.

En quitant l'espitau de Roumo, Magalouno avié pres
suen d'embournia la blancou de sa tencho e de sei man emé
d'aigo safranado. Innoucento enfant ! De blanco coumo un
ielo, èro devengudo jauno coumo un pèd de capoun, mai
èro sèmpre restado jouino e mai bello. La tencho li avié
rèn leva de soun bialis raubatièu, bèn pèr contro. E queto
fremo, basto mai que mai devoto, pòu ignoura qu'es
bello ?....

Va voudrié que noun lou poudrié. La premiéro aigo clariello
ounte se miraiarié n'en dounarié la remembranço.
Magalouno avié bèn doutanço qu'uno bello viajarello risco
fouert de recebre de tècou quouro leis entre-signé soun pas
contro d'ello.

Mau-grat sa vestiduro, seis uei encantarèu, la perfecien
subre-bello de sei tra, aurien pouscu li faire eissuga mai
d'un auvari.

Tenguè seis uei clin, s'agouloupè dóu mies poussible
dins sa capelino e dins soun camai, e tout lou tems de la
trayessado, dessarè pas lei dent de pòu que la vendesse
lou toun musicairis de sa voues encantarello.

(à seguir)

E armat de soun luth, soul dins la citadello
Que l'embejo menabo à la perto eternello,
Cantabo le pauras joust l'aurmat de sa cour.

E per trouba d'amics à sa tendro roumanço
Cantabo la bertut, le bounur de la Franço
Les delicis tant bel d'un beritable amour —

PAU GOURDOU (d'Alzouno)

REMEMBRANÇO

(666) 30 de janvié 1818. — Mouert de Gaspar Andrieu comte de Gardane, generau commandant la legien d'ounour. Embassadour en Prusso en 1807; nascu à Marsiho lou 11 de juliet 1766.

(667) 31 de janvié 1403. — Jan Eiguesié passo reconueissènço au prieu de Sant Jan de tres sòus soun oustau; carriero « Esquicho-mousco. »

(668) 1 de febrié 1590. — Montaud, ome d'armo de M. de Lavaletto, passant pròchi-z-Ais emé 200 chivau pèr ana à Berro tuè quaquei paurei travaiadou e meno soun avé e lei blessa à Rougno.

(669) 2 de febrié 1594. — Lou duque de Paroun va metre lou sèti davans Aguio.

(670) 3 de febrié 1594. — Leis ome de Paroun intron à Sant-Canat que duerbe sei pouerto sèns resistènci.

(671) 4 de febrié 1591. — Dous capitani lengodoucian, acusa de traitesso soun fa presounié en arribant à z-Ais.

(677) 5 de febrié 1794. — Glaudoun d'Ageville architeite, autour de pouesio prouvençalo mouerre sus lou chafaud revouluciounari.

CROUNICO

LA MANTENÈNÇO DE PROUVÈNÇO E SA SESIHO D'IVER

Moussu lou Direitour dòu Bruse:

M'en vau demandant en toutei lei felibre que rescontri perque la Mantenènço de Prouvènço tén sesiho quand fa fré? Deguu, jusqu'aro, a sachu o poscu me respoundre. Vous, qu'acampas tant de felibre dins voueste Brusc, belieu pourdrès me va dire, en counsltant leis eissam d'abiho enfrejourido que pounchejon plus défouero, vouestei bresco.

Santo-Estello, lou grand acamp de la pouesio

prouvençalo, s'espandis en mai. Vaquito un mes beni per lei cantinèlo. Fa plus fre, fa pancaro caud. Tout brusis alor, e lei felibre apoundon sei voues à la cantadiso de tout çò que se reviho o regriho, de tout çò qu'amo, de tout çò que viéu. Aussi lei Muso fouligaudo, que s'enebrien de pre-fum e d'armounio, an bouen biais per canta en encantan, per encanta en cantant. Lei felibre souerton coumo lei cigalo, desa grueio ivernenco, amaduron au soulèu seis alo e seis ourgueno verdoulenço e grailo d'abord, e prenon lèu soun envanc, en alargant sei eansoun melicouso.

Mai aro, quand boufo l'auro frejo; que li a pertout de coünglas subre l'ëgis aubre au luego de flous e de frucho, lei Muso, qu'an lou nas rouge, de tigno ei pèd, lei man boudenflo dins sei manchoum de pèu de Pegaso, e soun coueule de ciéune escauda per lei pichounei plumo dòu ciéune de Mantouo, s'engardarien bèn de laissa soun recata-dou, per courre la patanteino pouetico, e aganta d'escarto à sei dé tou nejacoumo de fus, de tus-sioun à soun pouli gargamèu, de blin e lou pegoumar à soun nasoun requinquiaha.

Pòu pas mai li avè de nisado e de ramajado que de felibrejado l'iver. An bè i acampa lei felibre à Touloun, eme leis autre... cantaire dòu Var. Li fa fre, coumo pertout, à Touloun. Fa fré per li ana, fa fre per s'enveni. Lou recalieu de l'art nous vous aparo dòu fresoulun dòu lard. Se lei jouvènt rampelaire soun arderous, an lou fuè grès e lou tron que lei curo, li a foueço felibre amadura qu'aurien lou regret de noum pousqué lei segui dins soun envanc e soun estrambord, perçoque n'an ni proun d'alo ni proun d'alen, ni proun boueno gueto.

Au noum de touteis aquelei paurei mau astra, demandi que la Mantenènço de Prouvènço tèngue à l'aveni, sesiho au printemps o à l'autouno, quand lia de flour o de frucho. Em'acò pas mai!

Acabi moun pichoun resounamen e vous toqui la pato, Moussu lou Direitour, em vous alargant, per mot de la fin, aquestei douz sounetoun sus lou prefà que vèni de vous semoundre.

I

N'es plus lou tèms dei Roumavagi, i esti E's amudo lou tambourin. Lou flutet n'a plus de gavagi, Li a plus de Joio dins lei Trin, L'iver adus lou despampagi; Sènso pampo ges de refrim; E fau, per se baia couragi, Se caufa 'mè lou jus dei rin

Se n'èbò plus que de rasado.
Lou frè crèbò la pèu tesado.
Bagnas l'enche ? A plus ges de bè !
Perèu, sus lei labro, se jalou
Lei pouli perlet que regalon
Dins lei tres trau dòu galoubè !

II

Leis aucéu, pèr sei ramajado,
Amon lou cèu blu, lou soulèu.
Cantaire dei felibrejado,
Amas l'azur, lei rai perèu.

Coumò faire de taulejado,
Quand lou frè vous rend rababèu,
E, qu'au founs dei coupo vejado,
Lou bëure coungrèo de neu ?

Vè, lei Muso galejarèlo,
Mireio e la fado Esterèlo,
Aro, noun danson plus en round.

Soun agrouado sus la banquetto,
Ounte sabon faire bouqueto.
Qu'au recatièu, au fugueiroun !

J.-B. G.

LOU CACHO-FIO

Alègre! alègre!
Cacho-Fio vén!

Es uno di grandi lei de la naturo que tout çò
qu'es tant sie pau requist, maugrat sa pichot-
tesso, es de longo vengudo.

Efetivamen, de qu'es uno espigo ?

— Es lou granié d'uno fournigo. Pamens fau
nou mes de l'an pèr la faire. Li darrié rebat
tousquet d'autoun fan greilha lou gran; li fré
d'ivèr l'enclosson e tuion la vérmino; abrièu
Tembauco; mai l'estiro, jun l'encanèlo, l'espigo,
lou flouris; juièt lou nourris, lou dauro, lou
sègo, lou cauco.

— De qu'es uno clarèto ?

— Es lou menu d'uno pichouno gousteto. E
bén, l'ivèr fai ploura la bano, lou printèms fai
poussa la bourro, l'estieu estiro lou vise, espandi
la pampo, enrasino la rapugo; e l'autoun l'ama-
duro e la cuèi.

— De qu'es uno figo ?

— Es lou repas d'un hèco-figo. Quand fau pas
de jour pèr la faire veni à poun ! de blasin pèr
la refresca, de rai pèr la purga, de dardai pèr la
sacra !

Basto, es ansin de tout, e se n'en farié 'ni le-
tamio d'eicio en jusqu'à Pamparigousto.

Adouc es pèr dire que lou Cacho-Fio, espi-

gueto d'or, rapugo de courau, figo paradisenco,
es enfin à poun èu perèu, es un pecoulet que
vous pren pèr liue; n'avès qu'à aussa la man pèr
l'avera.

D'uni dison qu'es trop tardié, mai saran sus-
près de vèire, s'enco l'an durbi, qu'es au coun-
trari en avanço de douz mes ; car es lou 20 de
mars, emé lou gai printèms que dèurié faire soun
espelido, amor qu'es pèr la sesoun di flous que
s'entameno. Es tardié pamens, n'en fau counveni,
pèr l'envéjo que se n'en a de tout caire.

Lou vejeici que vèn se semoundre en touti li
bon Proûvençau qu'amón sa lengo meiralo, en
touti lis eimable legéire « dòu Brusc. »

La culido es aboudouso : lou gourbelin es
cacalucha. I'a de pièu-pièu, de cansoun, de
prouverbi, de conte, de cantico, d'istòri, de grama-
tico, de devinaio, de belli flous de pouesio.
I'a pèr rire e pèr ploura, pèr amusa, endoutrina,
chifra, prega, musica, pantaia. I'a pèr li gènt de
tout iage, de tout mestié, de tout talènt...

Bastol i'a de tout pèr countenta touti li goust.
Sufis de dire qu'uno armado de man abilo e de
cor generous i'an adu sis oufrando qu'eis uno be-
nedicioun, e presta sa bono ajudo pèr l'alisca
que l'ague rèn à dire.

Bèn gramaci à touti ; e longo-mai ! !

Aquéu flame tresor dòu Cacho-fio, gènt que
noum sai dins sa bello cubèrturo azurenco, se
croumpo encò de touti li libraire dòu Miéjour, e
pèrtout ounte lou « Brusc » s'atovo : en Ais,
Nimes, Mountpelié, Marsiho, At, Carpentras,
Aurènjo etc...

Vèn d'Avignoun, aqui se vèndo
Aquelou oudourouso prevèndo
Enco de Benezet Brunèu.
Avès qu'à vous adreissa 'nèu
Sèmpre es tout à voste servici,
E vous servira sènsa vici;
Rèsto : Carrierò dòu Limas
Numero 6... Lou près n'es bas;
A la man es 10 sou què costo
E 12 manda pèr la posto.
Touroutoutou, touroutoutou
De l'acampa despacha-vous
Car de segur, maugrat l'abounde,
N'i'en aura pas pèr tout lou mounde !

FELIBRIGE

MANTENÈNÇO
DE
PROUVÈNÇO

Moussu e gai Counfraire,

Ail l'ounour e lou plasé de vous dire que l'Assemblado Generalo de la Mante-nènço de Prouvènço, se tendra lou dimenche 6 de Febrié, en vilo de Touloun.

Lou banquet aura liò, à miejour, à l'hôtel Victoria, boulevard de Strasbourg. L'escoutissoun es de cinq franc pèr tèsto.

Se vous agrado de vous atrouva emé nautre, sias prega de manda vosto coun-sentido au Secretari de la Mantenènço, carriero de l'Evescat, 30, à Marsiho, au plus tard avåns lou 2 de Febrié, à miejour.

Recebès, Moussu e gai counfraire, l'asseguranço de mi sentimen li mai devot.

Lou Secretari de la Mantenènço,

J. MONNÉ.

REVIRAMEN

FLORIAN EN SOUNET

I

Lou miradou de la verita

A la primo aubo dis uman,
La verita, que rèn i'escapo,
Vai, soun miradou dins la man :
Es pur, tout pensa que destapo.

Mai duro qu'un jour : l'en-deman,
Lou crime nais, au cor s'arrapo,
E la verita sènso amant
Mete soun mirau en esclapo;
Pièi, dòu sòu clafi de moucèu,
S'enfugis, fero, vers lou cèu ;
Milo fòu caucon aquéu vèire.
Pamens, i'a de sàvi eici-bas
Pèr n'en culi de tros, ailas !
Trop menudet pèr se ie vèire !

Revira pèr A. de GAGNAUD

Pourchiero (Aup de Debas)

Marsiho, lou 18 de janvié de 1881

TEATRE PROUVENÇAU

LOU SICILIAN

*coumèdi farcejado en un ate
en vers prouvençau*

pèr Marius BOURRELLY

SCENO VII

CHICOURLO, MESTÈ PIARRE

CHICHOURLO, de marrido imour.
Sabi pas ço qu'avès de vous leva tant d'ouro
Pèr veni mi parla d'aquéu moussu Petouro ;
L'ubo a pèno pounchêjo e mi destrassounas
Pèr mi ficha soun noum, coumo acò, sus lou nas ?

MESTÈ PIARRE

Ma nèço, sabès pas ço que dins l'er se passo ?

CHICHOURLO

Lou mouien de sachè quaucarèn.....

MESTÈ PIARRE

Sus la plaço
As pa'usi dins la niè, canta, batre lei gènt ?

CHICHOURLO

Pantaiavi, bessai..... Cresiéu qu'ero lou vent

MESTÈ PIARRE

Mai lou vent juègo pas de tant bello musico.

CHICHOURLO

Arré quauquei coup, quouro à moun estro
[pico,

En venent de la mar e siblant dins lei pin
Que canto de cansoun e juego d'er anzin.

MESTÈ PIARRE

Adunc l'auriès ausido, aquelo serenado ?

CHICHOURLO

L'ai presso, vous disieu, pér uno mistralado.

MESTÈ PIARRE

Crési qu'ero pér tu.

CHICHOURLO

Qu'es brave, aquèu mistrau !

MESTÈ PIARRE

Aro a chanja de noum, li dien Petouro.

CHICHOULO

Au rau ?

MESTÈ PIARRE

Eli preniès plési, mi pareis....

CHICHOURLO

L'escoutavi;

Souleto, dins lou liè coumo me delegavi...

MESTÈ PIARRE

E bén, iéu mi siéu fa vint poué de marri sang.

Eri jalous..

CHICHOURLO

Dou vent ?.... alor, aro li sian !

Mancavo plus qu'aco.

MESTÈ PIARRE

Vai, siés panca proun fino

E mi li faras toumba dins la loupino....

O, siéu jalous de tout e va sarai toujour

De teis uei, de toin cœur, emai de toin amour.

CHICHOURLO

Assò ! li pensas plus, moun ouncle ?

MESTÈ PIARRE

Si, pichòto !

Li ai jamai tant pensa.

CHICHOURLO

Virarias la calòto ?

Crési que sias timbra.

MESTÈ PIARRE

Chichourlo, escouto un pau.

Ço qu'aici ti vau dire.

CHICHOURLO (1)

E perdès pas la clau.

MESTÈ PIARRE

Sabes qu'avans sa mouert, Tistoun, qu'ero toun [paire

Mi diguè coumo aco : As gès d'enfant, moun [fraise,

E sies lou pus urous ; as de bén au soulèu

E de peiro plantado....

CHICHOURLO

Eu n'en aviè, perèu.

MESTÈ PIARRE

As jamai couseissu l'amour de la famiho

Estèn pas marida, ti counfii ma fiho.

Dèves n'en prendre suén coumo s'ero la tiéu....

CORRESPONDANCE FINANCIÈRE

(52 rue d'Aboukir à Paris)

A mesure que la liquidation approche les cours se raffermissent et depuis deux jours nous assistons à une vraie reprise.

La rente 5 0/0 finit aujourd'hui à 120-422 ; le 3 0/0 à 84-17 1/2 ; le 3 0/0 amortissable à 85-67 1/2 l'Italien à 87-70.

On craignait à Londres une liquidation très difficile et l'argent s'est montré bien moins exigeant qu'on ne s'y attendait.

Le bilan de la Banque affiché aujourd'hui accuse une augmentation de 3 millions d'or à l'encaisse ; l'encaisse argent est stationnaire. Dès lors les craintes d'augmentation du taux de l'escompte disparaissent au moins pour le moment, et on peut espérer des reports moins élevés en liquidation.

Si le fait se produit il pourrait bien s'en suivre un mouvement de hausse.

Les capitaux employés en achats de rentes, pour le compte des départements, pendant l'année 1880, se sont élevés à la somme de 365,704,000 fr. Des ventes ont eu lieu, par contre pour un capital de 252,400,000 fr. Les achats l'ont donc emporté sur les ventes de 110,000 fr.

L'excédent des achats sur les ventes s'est réparti de la manière suivante entre nos divers types de fonds publics : 4 1/2 0/0 355,576 fr. de rentes 3 0/0 amortissable 498,645 fr. de rentes ; 3 0/0 ancien 851,64 fr. de rentes ; et 5 0/0 2,714,900 fr. de rentes. Le 5 0/0 on le voit a continué à l'emporter de beaucoup sur nos autres fonds publics.

Nous empruntons à un ouvrage sur l'accumulation du capital dans le Royaume Uni, le tableau suivant, qui enumère les diverses valeurs, que l'auteur estime y exister.

Fonds publics (moins ceux du pays)	3.979.375
Fonds publics du pays (omis à dessein)	17.500.500
Valeurs étrangères et coloniales	2.560.505
Chemins de fer Anglais	16.384.375
id. hors d'Angleterre	665.000
Valeurs d'autres Compagnies	18.616.000
Placements à l'étranger	10.000.250
	69.705.755

Ce total approximatif démontre que l'ensemble des valeurs énumérées ci-dessus représente une portion très considérable de l'intérêt des capitalistes de la grande Bretagne sur les marchés des valeurs.

VÈN DE PARÈISSE

Encò de Sardat, libraire-editour, Ais-de-Prouvènço.

LOU LIBRE DE TOUBIO

Fidelamen revira mot pér mot de la Santo Biblo

(EDICIEN DE LA VULGATO)

Un perlet de voulume in-8°. — Près : 1 f. 25

(1) Mestè Piarre, Chichourlo.

annoncer une nouvelle création de Jules Klein, l'auteur de ce chef-d'œuvre de sentiment qui a nom « Fraises au Champagne », est toujours une bonne fortune pour nous.

« Coup de Canif ! » Polka-Mondaine, dont le titre constitue une originalité si piquante, est une œuvre éteincente de « brio » et d'esprit parisien du meilleur aloi; « Au pays bleu », sa dernière valse, page exquise s'il en fut, vous transporte au pays des mélodies éthérees et des rêves harmonieus : nous les recommandons chaleureusement à nos lecteurs.

D'ailleurs, les longues soirées ont recommencé; c'est donc le moment d'interpréter le répertoire si riche et si varié de Jules Klein, depuis les valses « Neige et Volcan, Péché Révé, Cuir de Russie, Piazza d'Amore, Mlle Printemps, Cerises Pompadour, Larmes de Crocodile, Lèvres de Feu, Patte de Velours, Pommes des Voisines, Petits Soupers, » jusqu'aux polkas étourdissantes : « Cœur d'Artichaut, Peau de Satin, Truite aux Perles et Tête de Linotte » sans oublier la mazurka « Radis Roses ».

Prix de chaque œuvre : Piano seul, 2 fr. 50 c. ; à 4 m., 3 f. valses chantées (Fraises au Champagne, Piazza, etc.), 2 fr. 50 c. ; mélodies, 1 fr. 70 c.. Envoi franco contre timbre-poste adressés à COLOMBIER, éditeur, rue Vivienne, 6, à Paris.

VÈN DE PARÈSSE

ANFOS

DRAME PATRIOTIQUE

en un ato e en berset languedocien
pèr Pau Gourdou d'Alzouno
ambé un cor final, musicò dal même
pèço courounado à Mountpellier

près : 0.60 centimes pèr lei souscrivèire
e 0.75 centimes pèr la posto o encò dei libraire

FLORETOS DE MOUNTAGNO

PÈR

MELQUIOR BARTHÈS

FÉLIBRE MANTENÈIRE

Grande souert voulume, emé traducien frances.

E prefaci en vers prouvençau de Marius Bourrelly

Près : 5 fr. encò de l'autour, à Sant-Pouens
(Eraut).

SOUT PREISSO

LOU SICILIAN

de

MOLIERE

Coumèdi farcejado en 1 ato

en vers prouvençau

pèr

Marius Bourrelly

Ais, — Emp. Prouy. carriero dòu grand-Relògi 45

Lou direitour-gerent: F. GUITTON-TALAMEL

PUBLICACIEN PRETOUCANT LOU MIEJOUR

L'idéo de decentralisacion literari, que desempiè quaque tems a congresa un pau pertout e majimen dins lou Miejour de revisto, de journau qu'an pèr toco lou reviscoulimen de nouesteis us, de nouestei tradicien, fa mai que mai soun camin. Sian urous de faire plaçò à nouestei gai counfraire, de li sarra la man en li fasent la benvengudo e poudèn rèn faire de mies que de n'en douna eicito la tierro qu'aloungaren tant que sara nécite.

Venès bravei luchaire. Longo-mai agrandis-sèn lou round !

LA FARANDOLE Gazette des méridionaux à Paris ; Revue Mensuelle illustrée — Directeur Jules Rouquette, rue des Noyers, 37. — 6 fr. par an.

LE FEU-FOLLET Revue Mensuelle. — Directeur Francis Maratuech à Tulle — 10 fr. par an.

BULLETIN DES MUSES SANTONES 24 pages par mois — 10 fr. par an. — Victor Billaud, à Royan (charente-inférieure).

L'ALLOUETTE DAUPHINOISE Bi-Mensuelle — Secrétaire Maurice Viel — 7 fr. 50 par an, à Montélimart (Drôme)

LA PROVINCE organe de l'Académie des Lettres de la Province, rédigée par Lucien Duc : Mensuelle, 32 pages — 9 francs par an — 5, rue Bonnefoy, à Lyon.

LE TROUBADOUR Rédacteur en chef Jean Rameau, Mensuel ; 12 pages — 6 fr. par an — Bureaux : 59, rue de l'Intendance, à Bordeaux.

LE PRISME Revue Mensuelle littéraire et artistique — 5 fr. par an — 10, place Voltaire, à Is-soudun (Indre)

LA

MAISON DE CAMPAGNE

JOURNAL HORTICOLE ET AGRICOLE ILLUSTRE

DES CHATEAUX, DES VILLAS

des petites et des grandes propriétés rurales

Dirigée par M. E. LE FORT

paraissant 2 fois par mois en livraisons de 16 p.

grand in-4°

Prix : 18 francs

12 aquarelles par an détachées du texte

Bureaux d'abonnement :

233, rue du Faubourg Saint Honoré, Paris

EN PREPARACIEN:

LA GARBO D'OR

Acamp de Pèço, Pouemo, etc., et

Reedicion d'Obro requisto

PÈR

Uno sóuco de Felibre